



KANPEZU_{ko} udala

Boletín informativo municipal • Udal albistegia

KANPEZU ANTOÑANA URBISU BUXANDA OTEO

Las demandas del sector primario, sobre la mesa

El Ayuntamiento recoge 22 sugerencias de profesionales de la Agricultura y Ganadería

Las actividades del sector primario no se corresponden con una competencia directa y exclusiva del Ayuntamiento, pero esta institución pretende definir y trasladar a las instancias correspondientes las principales preocupaciones y problemas de la Agricultura y Ganadería del municipio y buscar la acción directa donde sea posible.

Con esta pretensión, el equipo de gobierno convocó el 27 de mayo una reunión dirigida a profesionales del sector, en la que participaron quince personas. El encuentro sirvió para realizar una valoración de la actividad actual en Campezo y anotar las principales propuestas de agricultoras y agricultores de los cinco pueblos con el fin de buscar su viabilidad, en colaboración con otras instituciones como las juntas administrativas, la Diputación o el Gobierno Vasco.

En la sesión, celebrada en la Kultur Etxea, se recogieron un total de 22 peticiones, que por su naturaleza se agrupan en tres tipos. Una primera demanda tiene que ver con la infraestructura



agrícola y ganadera y su mantenimiento. Así, se enumeraron caminos agrícolas, acequias, márgenes fluviales y accesos a fincas que necesitan ser arreglados o acondicionados. Como solicitud concreta salió por ejemplo la posibilidad de disponer de una desbrozadora municipal para adecentar estas zonas.

Un segundo grupo de propuestas tienen que ver con tramitaciones institucionales. Se pide facilidad para licencias, permisos en instalaciones agropecuarias

flexibilización técnica por ser zona rural y simplificación burocrática que debe superar la complejidad institucional de Alava y organismos como URA.

Además, salieron a la luz problemas concretos asociados a la actividad que precisan solución. Entre ellos, los robos de material agrícola, la necesidad para el colectivo de regantes de contratar energía más barata o solicitar más batidas de jabalí o corzo ante la abundancia de estas especies.



Bueltak eman trafikoaren erregulazioari

Oraindik ere ibilgailuen trafiko nahasia arazoa da hiriguneetan, bereziki Kanpezu herrian. Hori dela eta, Udalak herritarren parte hartzean sustatutako lana hasiko du errepideko berrantolaketari ekiteko, kanpoko aholkularitzarekin.

El tráfico de vehículos y la escasa atención a las señales sigue generando problemas sobre todo en Kanpezu. Por ello, el Ayuntamiento iniciará con la participación ciudadana, un trabajo de reorganización vial.

Sobrevive una de las dos nuevas águilas Bonelli

Korres es la única cría que sobrevive de las dos nuevas águilas Bonelli introducidas el 2 de junio en los riscos de Antoñana tras certificarse la muerte prematura por depredación de la hembra *Istora*. El programa de recuperación de la especie en la zona -seguido por especialistas y varias instituciones- se centra así en la nueva cría macho y *Soila*, el águila hembra que cumple año y dos meses desde que fuera colocada en el nido. Las últimas noticias de las y los biólogos indican que ambas rapaces perdiceras se toleran y comparten territorio y cebaderos.

Buscan el origen de Gómez de Segura en Oteo

El segundo encuentro anual de las personas con primer o segundo apellido *Gómez de Segura* incluyó el 18 de junio la visita a Oteo de 73 excursionistas. El motivo era conocer el pueblo y la casa de la que se cree fue la primera rama alavesa, en el año 1550. El regidor, Luis Berrueta, recibió a la delegación y en compañía de vecinas y vecinos recogieron datos de la conocida como *Casa del foro*.



Israelen aurkako boikot kanpainarekin bat egin duen lehen udalerrri arabarra

Maiatzeko udal batzarrean, Kanpezuko Udalak aho batez onartu zuen Kaixo taldeak aurkeztu zuen mozioa; ondorioz, Palestinarekin elkartasun mundu mailako mugimenduak sustatzen duen Israelen aurkako Boikot, Desinbertsioak eta Zigorak (BDZ) kanpainari atxiki dio. Hortaz, Kanpezuko Udala da horrelako protokoloa sinatu duen Arabako lehenena. Esandako protokoloak ezartzen du Udalak egiten dituen kontratazioetan batetik, eta kultura, artea eta kirol arloko programazioetan bestetik, BDZko baldintzak beteko dituela. Boikotak eragina du harreman instituzionaletan, ekonomikoetan edota instalazioen erabileran. Mozioa aurkeztu zen maiatza eta ekaina bitartean Palestinarekin Elkartasunean Kanpezun egin ziren jardunaldien barruan. Haurrentzat tailerrak, Palestinako emakumeak liburuaren aurkezpena eta erakusketa bat izan ziren amaierako jaiaren lehenagoko jarduerak. Adierazpena irakurri zen, eta zanpantzar, txalaparta eta kontzertuak izan ziren Kanpezuk Palestinarekin bat egin izana ospatzeko.

Campezo es el primer municipio alavés en suscribir la campaña Boicot, Sanciones y Desinversiones al Estado de Israel promovida por el movimiento mundial de solidaridad con Palestina. El pleno aprobó por unanimidad la moción por la que ejerce ese boicot en sus relaciones institucionales. La adhesión se acordó en el marco de las jornadas *Palestinaren elkartasunean* desarrolladas en Kanpezu.



El Obispado se propone la rehabilitación de la cubierta y muros de la iglesia de San Fausto

El Obispado de Vitoria se propone realizar una importante obra de rehabilitación infraestructural de la Iglesia de San Fausto de Bujanda, aún sin fecha prevista pero sí con el objeto y presupuestos definidos. Así se lo ha comunicado a la Junta Administrativa bujandesa en una propuesta que estima en 121.500 euros el coste de la actuación total. El proyecto incluye el cambio de cubierta -con problema de entrada de aguas- y el arreglo de la torre, además de la consolidación de fachadas. Asimismo, está previsto el derribo de un adosado al templo, antigua casa cural y de la Cofradía de San Fausto, enclavado en la parte superior del pórtico.

Por ahora, el consejo de Asuntos Económicos del Obispado ha aprobado una partida de 98.500 euros para esta obra y ha solicitado aportaciones suplementarias al Concejo de Bujanda y al Ayuntamiento de Alguaire. Bujanda se ha comprometido con una cantidad de 9.000 euros y la parroquia con los 3.000 que cuesta el proyecto de rehabilitación.

Recibido el proyecto para construir el nuevo centro de salud en el que Osakidetza invertirá más de 800.000 euros

El ambulatorio se levantará en tres plantas y tendrá seis dependencias asistenciales. Las obras podrán comenzar tras el verano tras la licitación y concesión de licencias.

Avanza la tramitación para la construcción del nuevo centro de salud de Campezo, cuyo proyecto de obras ha recibido ya el Ayuntamiento y está pendiente ahora de la correspondiente aprobación de la licencia de obras.

El 14 de mayo el Gobierno Vasco dio a conocer el acuerdo por el que aceptaba la cesión de la parcela de 170 metros cuadrados dispuesta en los alrededores del frontón para la edificación del ambulatorio y anunciaba la licitación de las obras, adelantando además la previsión del inicio de las mismas tras el verano, una vez concluido el proceso.

Osakidetza invertirá más de 800.000 euros en esta nueva instalación, que sustituirá a la actual de la Plaza Samuel Pícaza, y está concebido para mejorar las condiciones de atención asistencial de un centro cabecera de la comarca para una población estimada en 2.338 personas.

El proyecto constructivo describe un ambulatorio diseñado en tres niveles. Alber-



garán, una consulta de medicina general, una de pediatría, otra de enfermería y una consulta para la atención de las urgencias, observación y tratamiento, además de una zona de atención al público y una sala de espera. En la primera planta se contará con un área de apoyo.

En la disposición del terreno donde se ubicará la nueva instalación, el Ayuntamiento recibió en la pasada legislatura ayudas

de la Diputación, para la compra y derribo de la vivienda que la ocupaba y para la urbanización del espacio. Desde que ésta concluyó, la zona se utiliza transitoriamente como aparcamiento de vehículos.

Esta función pública desaparecerá con el inicio de obras del centro de salud. Por esta circunstancia y otras, el Ayuntamiento trabaja ahora en la reorganización del tráfico en el municipio.

Normaltasunez eta aurreikusitako datan hasi da igerilekuetako sasoia

Udaldia normaltasunez eta aurreikusitako datan hasi da udal igerilekuetan; berri positiboa da dena prest izan behar duten instalazioetan. Udalak Eusko Jaurlaritzako Osasuna Sailak emandako aldeko txostena jaso zuen administrazio-irekiera egiteko. Baldintza horrek ahalbidetu zuen, aurreikusita zegoen bezala, ekainaren 17an igerilekuetako sasoia abiatzea; nahiz eta eguraldiak ez zuen lagundu lehenengo asteburuan. Bigarrenean, aldiz, bero egin zuen; horrek animatu zuen denboraldiko abonak egitera (iaz, 400 baino gehiago egin ziren), eta hilabetekoak: aurtengo kanpainako berritasuna.

Berriak badira ere Kuadrillak eta Vital Fundazioak sinatutako akordioari esker izango diren bi ikastaroak; lehen laguntza, eta ur-sorospena, uztailearen hasierako asteetan.



La temporada en las piscinas municipales se ha iniciado con normalidad y en la fecha prevista, el 17 de junio, tras la autorización de Sanidad del Gobierno Vasco. En estas primeras semanas se están formalizando los abonos de temporada y los mensuales, la novedad este año. En las primeras semanas están previstos cursos de Primeros auxilios y Socorrismo acuático, dentro del acuerdo Cuadrilla-Fundación Vital.



El cartel de julio, día a día

2. Romería de San Pedro, en Orbiso.
Zinemairean: Oker filma, 22etan,
Kanpezuko enparantzan.

En Bujanda, concierto de Jazz Corner,
a las 20 horas en la plaza.

3. Romería a San Fausto de Alguairé
y jornada de hermandad con Bujanda.

9. Mendialdeko euskararen eguna,
en Antoñana, desde las 10 horas.

10. Romería a San Cristóbal, en
Oteo.

Durante todo el mes, jolastokiak, uda-
lekuak, kirol abentura y pilota campus.
Sábados 2, 9, 16 y 23, excursiones a la
playa. También en julio, comienzo del
campeonato veraniego de fútbol sala.
Más info, en la Cuadrilla.



Ikusgarria Mendi Ibilbidea

Ekainaren 12an, AD loarrek antolatutu-
tako martxan 120 pertsonen parte
hartu zuten. Aurtengo ibilbide luzeak
eta motzak berrizitutako antzinako
ikazkinen bideetatik igaro zuten,
goroldio eta zuhaitzen paisaia
ikusgarrian zehar. Ohi bezala, parte
hartzaile guztiek nabarmendu zuten
oso antolakuntza ona.

Reunión con jóvenes

El equipo de gobierno reunió el 10
de junio a jóvenes a partir de 14 años
para recoger sus inquietudes y necesi-
dades como colectivo. Se trataron
temas como la posible disposición de
un local, la organización de activida-
des y destinos del Jaia-bus.



Euskararen eguna Antoñanan eta Jaia-bus

Julio nos sumerge en pleno verano y fiestas. El día del euskera en Mendialdea, este año en Antoñana, es una de las citas destacadas el 9 de julio, sin olvidarnos que Orbiso celebra antes la romería de San Pedro (día 2) y Oteo festeja también a San Cristóbal, el 10. Los carteles festivos también vienen de otros pueblos y por eso el Ayuntamiento organiza de nuevo el Jaia-bus, este año con cuatro destinos que comienzan el primer fin de semana por la vecina Zúñiga.

Mendialdea euskalduna da

Zuñigan egin zen azken edizioaren ondoren, euskalgintzako zenbait taldeek Antoñana aukeratu dute Euskararen Eguna zazpigarren aldiz ospatzeko; uztailaren 9an, larunbatean. Jardueraz betetako kartelak goizeko 10:00etan hasiko da Aguakera mendi irteerarekin. Plazan, azoka egingo da, eta jolastokiak, puzgarria eta zaldiketa ere izango dira. Iar Dantza Taldearen emanaldiaren ondoren, herri bazkariari hasierira emango zaio txotx eginez 14:30ean. Ekitaldia karaokearekin jarraituko du, ondoren, putxe-partida eta dantza-plaza Jotafa eta Kirkirikuren eskutik. 21:00etan erromeria izango da Iratzar Taldearekin.



Cuatro destinos de Jaia-Bus

El Ayuntamiento ha previsto cuatro destinos para el Jaia-Bus durante este verano, de los cuales dos ya tienen fecha, el 2 de julio a fiestas de Zúñiga, y el 16 a las de Acedo. La compra de tickets de 14 a 16 años debe hacerse en el Ayuntamiento de lunes a viernes con el permiso de padres y madres, por 5 euros. De 16 años en adelante hay opción además de adquirirlos el mismo sábado en Nora Denda, por 5,50 euros.

Uda euskaraz eskualdean

Kuadrillak antolatu duen *Uda euskaraz, Uda dibertigarria* programak uztailaren zehar lau jarduera eskaintzen ditu adinaren arabera, haur zein gazteentzat. Berritasun nagusia da Jolastokiak (haurrentzat) eta Udalekuak (lehen hezkuntzakoentzat) astelehenetik ostiralera izango dela, 11etatik 13:30era. Gainera, azteazkenetan Kirol Abentura izango da DBHkoentzat, eta astean bitan Pilota Campusa, 6 urtetik aurrera.

Quedada inaugural de autocaravanistas de PACA

Aforo completo del Araba Camper que tuvo que ser ampliado en el campo de fútbol para la quedada inaugural de las instalaciones por parte de la Plataforma de Autocaravanistas Autónoma PACA, el último fin de semana de junio. 25 furgones se dieron cita de viernes a domingo para estrenar sus servicios y disfrutar de los atractivos de Kanpezu. El presidente del colectivo, Jokin Estrada, entregó a la alcaldesa, Ibbernaldo Basterra, una placa conmemorativa, con la música en directo de Lobo & Carmine.

